

BIWO EGZEKITIF ENÈJI AK POLITIK ANVIWÒNMANTAL



PLAN AKSÈ LENGUISTIK

Lis Kontni

Biwo Sekretè a	3
Biwo Jesyon Zòn Kotyè	
Biwo Lwa Politik Anviwònmantal Massachusetts	
Biwo Asistans Teknik Massachusetts	

BIWO SEKRETÈ A
PLAN AKSÈ LENGUISTIK

BIWO DEKLARASYON MISION SEKRETARYA A

Biwo Egzekitif Enèjti i kak Politik Anviwònmantal ap chèche pwoteje, prezève ak amelyore resous anviwònman Commonwealth la pandan y ap asire yon avni ak anpil enèji pou rezidan eta a. Atravè jesyon espas ouvè, pwoteksyon resous anviwònman ak amelyorasyon enèji pwòp, EEA travay san pran souf pou fè Massachusetts yon bèl kote pou viv, travay ak fonde yon fanmi.

Biwo Jesyon Zòn Kotyè Massachusetts (Office of Coastal Zone Management, CZM) se pou balanse enpak aktivite imen ak pwoteksyon resous kotyè ak maren atravè planifikasyon, patisipasyon piblik, edikasyon, rechèch ak bon jesyon resous.

Lwa sou Règleman Anviwònman Massachusetts (MEPA) fè revizyon sou enpak anviwònman pwojè ki mande “Aksyon Ajans,” tankou pèmi, transfè tè, oswa asistans finansye atravè ajans leta ak sèten otorite minisipal. Entansyon pwosesis revizyon MEPA a se pou bay opòtinite enpòtan pou revizyon endis potansyèl anviwònmantal anvan ajans la poze aksyon sou pwojè a.

Biwo Asistans Teknik Massachusetts (OTA) se yon ajans ki pa regilasyon ki bay asistans teknik gratis ak konfidansyèl pou manifakti ak biznis Massachusetts sou rediksyon itilizasyon toksik, prevansyon polisyon ak konsèvasyon resous yo.

DEFINISYON

Moun ki gen kapasite limite (Limited English Proficiency, LEP) nan lang anglè: Moun ki pa pale anglè kòm lang prensipal yo epi ki gen yon kapasite limite pou li, pale, ekri oswa konprann anglè. Moun ki gen LEP yo enkli moun ki genyen moun ki soud ak mal pou tandè.

Aksè Lenguistik : pèmèt moun ki gen LEP yo aksede nan menm sèvis ak moun ki pale anglè.

Aksè Siyifikatif : Asistans lengistik ki pèmèt yon kominikasyon egzat, alè e efikas san okenn frè pou moun ki gen LEP bezwen asistans pou elimine baryè kominikasyon, tankou entèpretasyon lang siy, lèt nan tan reyèl, oswa lòt fòm kominikasyon aksesib jan sa dwe ye selon Tit VI Lwa sou Dwa Sivil 1964, jan yo te amande; Seksyon 504 Lwa Reyabilitasyon 1973; Lwa 1975 sou Diskriminasyon Laj, Tit IX Amannman Edikasyon 1972; ak Seksyon 13 Amandman Lwa Federal pou Kontwòl Polisyon Dlo 1972 (kolektivman kòm “lwa federal antidiskriminasyon”). Aksè efikas vle di aksè ki pa retade anpil, restriksyon oswa enferyè an konparezon ak pwogram oswa aktivite yo bay moun ki gen kapasite anglè.

Dokiman Vital: Dokiman Vital yo se dokiman ki genyen enfòmasyon enpòtan sou pwogram ajans yo, aktivite yo, sèvis yo, ki gen ladan dwa elijiblite rezidan yo, ki disponib nan lang anglè ki ka refize moun ki pa pale anglè ak moun ki gen kapasite anglè limite aksè ekitab ak siyifikatif. Dokiman vital yo ka gen ladan enfòmasyon ki enpòtan pou jwenn aksè nan pwogram oswa aktivite, epi yo enkli, men se pa sa sèlman: fòmilè konsantman ak plent, aplikasyon sou entènèt ak sou papye pou sèvis, fòmilè admisyon, notifikasyon ki gen rapò ak kalifikasyon sèvis yo, notifikasyon ki gen rapò ak rediksyon oswa eliminasyon sèvis yo, avi apèl, avi ki bay moun ki gen LEP sèvis lang gratis, dokiman lalwa egziye yo, ak notifikasyon konsènan disponiblite entèpretasyon lang ak asistans.

Popilasyon Jistis Anviwònmantal : (A) yon katye ki satisfè youn oswa plis nan kritè sa yo: (i) revni medyàn chak ane nan kay la pa depase 65% revni medyàn chak ane nan kay la; (ii) minorite yo reprezante 40% oswa plis nan popilasyon an; (iii) 25% oswa plis nan kay pa metrize lang anglè a; oswa (iv) minorite yo konstitye 25% oswa plis nan popilasyon an epi revni medyàn chak ane nan kay minisipalite kote distri a ye a pa depase 150% nan revni anyèl medyàn nan kay la ak nan eta a; oswa (B) yon pòsyon jeyografik yon katye ki deziyen pa Sekretè a kòm yon popilasyon jistis anviwònmantal an akò avèk lalwa.²

Tradiksyon : Pwosesis konvèti tèks ekriti soti nan yon lang sous an tèks ekri e ki tradui nan yon lang sib, pi konplè e plis presi posib, pandan l toujou gen menm fòm, ton ak entansyon tèks la, epi pran an konsiderasyon diferans ki genyen nan kilti ak dyalèk.

Entèpretasyon : Aksyon pou koute, konprann, analize ak trete yon kominikasyon nan yon sèl lang (lang sous) epi ¹apresa rann li aloralman e fidèlman nan yon lòt lang pale (lang sib) pandan y ap kenbe menm siyifikasyon an. Pou moun ki gen sèten andikap ki afekte kominikasyon, sa ka

¹ Biwo Egzekitif Administrasyon ak Finans, Biwo Aksè ak Opòtinite, Politik Aksè a Lang ak Diriktiv pou Aplikasyon 2 (20 mas 2015) disponib nan www.mass.gov/doc/language-access-guidelines/download.

gen ladan konprann, analize ak trete yon kominikasyon pale oswa siyen nan lang sous la e fidèlman transmèt enfòmasyon sa a nan yon lang sib ki gen tit oswa ki siyen pandan yo kenbe menm siyifikasyon sa a.

Blòk Resansman: Biwo Resansman Etazini itilize Blòk Resansman pou kolekte enfòmasyon sou moun k ap viv nan chak pati nan peyi a. Tout peyi a divize an sektè resansman, epi, pou chak feyè, yo bay enfòmasyon distenk sou moun k ap viv la, ki gen ladan enfòmasyon sou lang yo pale yo.

² Biwo Egzekitif Massachusetts pou Enèji ak Afè Anviwònmanal la ("EEA"), Politik Jistis Anviwònmanal Biwo Egzekitif Enèji ak Afè Anviwònmanal la ("Politik JA" aktyalize an 2021) disponib nan <https://www.mass.gov/doc/environmental-justice-policy6242021-update/download>.

³ Entèprete avèk presizyon epi konplètman san ajoute oswa retire nan siyifikasyon an.

I. ENTWODIKSYON

Biwo Egzekitif Politik Enèjetik ak Anviwònmantal Massachusetts pran angajman pou amelyore aksè nan pwogram, aktivite ak sèvis li yo pou moun ki gen kapasite ki limite nan lang anglè. EEA te prepare Plan Aksè Lenguistik sa a (LAP oswa "plan") pou diminye baryè yo epi asire popilasyon LEP yo gen aksè enpòtan nan sèvis, pwogram ak aktivite. EEA pral revize epi mete ajou LAP sa a omwen chak dezan pou asire li kontinye reponn ak bezwen kominote a epi an konfòmite ak Dekrè Egzekitif 615.

II. OBJEKTIF

Objektif plan sa a se asire aksè ekitab e enpòtan nan tout sèvis, pwogram, aktivite ak materyèl EEA pou moun ki gen LEP san yo pa koute yo. EEA pran angajman pou l rann sèvis disponib pou moun ki gen LEP nan kad misyon li. EEA pral travay ak chak ajans li yo, yo chak ap devlope pwòp LAP yo, pou asire sekretarya respekte dekrè egzekitif 615, ki egzije LAP pou chak ajans.

Objektif LAP EEA a se pou (i) amelyore kalite ak aksè nan sèvis leta, pwogram, ak aktivite pou moun ki gen LEP; (ii) redwi diferans ak reta, si genyen, nan pwovizyon sèvis/pwogram leta bay moun ki elijib ki gen LEP; epi (iii) ogmante efikasite ajans ak satisfaksyon piblik la. Konfòmite ak LAP sa a pral ankouraje konfòmite ak lwa federal antidiskriminasyon (egzanp Tit VI Lwa sou Dwa Sivil 1964) ak konsèy kont diskriminasyon orijin nasyonal, Dekrè Egzekitif federal 13166, Lwa Eta a anti-diskriminasyon, Dekrè 526, ak Dekrè 615.

LAP sa a pral elimine baryè pou moun ki gen LEP epi pèmèt plis aksè a sèvis ki egziste deja. LAP a pral asire tout anplwaye yo resevwa edikasyon sou fason pou pi byen ede moun ki gen LEP jwenn aksè nan resous sa yo. EEA pral asire nenpòt nan sèvis ajans lan, pwogram, oswa aktivite ki disponib pou moun ki pale anglè yo pral rann lang aksesib tou, nan yon fason jis ak alè, pou moun ki gen LEP.

III. POLITIK AK APLIKABILITE

Se politik EEA pou bay elektè ki gen LEP aksè ekitab ak sans nan sèvis, pwogram ak aktivite eta a. Regleman sa a aplike a tout biwo ak depatman nan EEA, ki gen ladan Biwo Jesyon Zòn Kòt la, Biwo Lapolis ak Polis Anviwònman, Biwo Lwa Politik Anviwònman Massachusetts Biwo Asistans Teknik ak plis ankò

Yo pral gide sèvis LEP EEA yo atravè kat faktè analiz: (1) kantite moun LEP ki ka afekte nan yon pwogram, aktivite ak sèvis (2) frekans moun LEP yo vin an kontak ak pwogram, aktivite ak nati sèvis (3) la ak enpòtans pwogram, aktivite ak sèvis pou lavi moun ak (4) resous ki disponib pou EEA.

- Idantifye ki lang (yo) ki nesesè pou tradiksyon pou kominote ki afekte a. Pwojè ki gen enplikasyon pou tout eta a ta dwe mete etikèt ki endike anwo a epi tradui yo. Pou detay sou fason pou idantifye lang yo, al gade nan seksyon "Pwotokòl pou Mande Sèvis Lang yo".
- Dokimantasyon pou tradiksyon yo ta dwe gratis nan endistri oswa jagon teknik ak nan lang anglè senp.
- Tradui dokiman enpòtan ki enterese moun ki gen LEP nan 5 pi gwo lang yo. Dokiman Vital yo se dokiman ki genyen enfòmasyon enpòtan sou pwogram, aktivite ak sèvis ajans yo, sa gen ladan dwa rezidan ki kalifye yo.
- Voye yon imèl elektwonik nan yon vèsyon dokiman Word sou materyèl ki dwe tradui bay machann ki nan lis sou Vandè Kontra Eta a pou mande yon deklarasyon. Li rekòmande pou anplwaye yo chèche omwen twa (3) sitasyon nan men machann ki sou kontra atravè eta a pou evalye ki machann ki bay pi bon tarif yo epi ki kapab respekte dat limit aplikab la.
- Ou ka jwenn enfòmasyon pou kontakte vandè a sou [Kontra PRF75 Eta](#) a.

Entèpretasyon pou sèvis evènman an dirèk yo

EEA dwe bay entèpretasyon oral similtane reyinyon an dirèk, evènman ak pwosedi (ki gen ladan reyinyon angajman kominotè ak odyans piblik) atravè entèprèt ki kalifye. EEA pral bay tou sèvis entèpretasyon pou lòt pwogram ak aktivite, si sa apwopriye, ak nan lòt lang yo mande yo, depi sèvis sa yo pèmèt moun ki gen LEP patisipe siyifikativman nan reyinyon, evènman, pwogram, ak aktivite sa yo. Anplwaye EEA pral asire pou fè reyinyon an dirèk, evènman ak pwosedi ki dire lontan, yo pralrezève omwen de entèprèt pou chak lang pou pèmèt repo; sa a gen entansyon anpeche erè ki te koze pa fatig mantal. EEA pral bay entèprèt yo bon jan opòtinite pou yo revize materyèl yo anvan reyinyon an dirèk, evènman yo ak pwosedi yo.

Sèvis ASL yo

Nenpòt demann pou entèprèt Lang siy Ameriken yo ta dwe fèt omwen de semèn anvan dat sèvis la atravè Komisyon Massachusetts pou Moun ki Soud ak Moun ki gen pwoblèm tande yo e pa mwens pase de jou anvan dat sèvis la sòf si demann lan se yon ijans. EEA pa mande pou anplwaye yo chèche apwobasyon alavans anvan yo soumèt yon demann pou jwenn yon entèprèt ASL. Tanpri note apre yo fin ranpli yon demann, anile pa ka fèt pa plis pase de jou ouvrap anvan dat sèvis la pou evite yo voye bòdwo pou sèvis la. Ou ka jwenn pwosesis pou mande yon entèprèt ASL oswa yon founisè CART [isit la](#).

Sèvis CART

Nenpòt moun ki idantifye kòm "Moun ki Soud" pral sèvi ak kominikasyon vèbal oswa Tradiksyon an tan reyèl pou Aksè Kominikasyon (CART). CART se yon tradiksyon mo moun pale a tèks ekri. Demann pou sèvis CART yo ta dwe fèt omwen de semèn anvan dat sèvis la atravè Komisyon Massachusetts pou Moun ki Soud ak Moun ki gen pwoblèm pou tande yo e pa mwens pase de jou anvan dat sèvis la sòf si demann lan se yon ijans. EEA pa mande pou anplwaye yo chèche apwobasyon alavans anvan yo soumèt yon demann pou jwenn yon CART oswa yon entèprèt ak tit. Apre yo fin ranpli yon demann, yo ka anile pa plis pase de jou ouvrap anvan dat sèvis la pou

evite moun peye sèvis la. Ou ka jwenn pwosesis pou mande yon entèprèt ASL oswa yon founisè CART [isit la](#).

Aksè Efikas pou Moun ki Andikape yo

Objektif aksè siyifikatif pou kominikasyon efikas pou moun ki andikape yo se ankouraje konfòmite ak lwa federal antidiskriminasyon epi asire yon moun ki gen vizyon, lapawòl, langaj, tandè, oswa lòt andikap ka transmèt enfòmasyon, kominike ak resevwa enfòmasyon ki soti nan EEA. Èd ak sèvis oksilyè ka nesesè pou kominike byen ak moun ki gen andikap. Moun ki gen andikap yo ka bezwen diferan aparèy oksilyè oswa teknoloji asistans pou aksè nan lang ak kominikasyon selon bezwen fonksyonèl yo.

EEA pral bay lektè ekran pou moun ki avèg oswa ki gen pwoblèm vizyon, ansanm ak tèks altènativ pou dekri imaj lektè ekran yo pa kapab entèprete epi bay enfòmasyon ki ekri an Braille. EEA ap ofri sèvis ASL oswa CART toupou moun ki soud oswa ki gen pwoblèm tandè. Demann pou akomodasyon rezonab pou moun ki andikape yo ta dwe dirije bay Direktè Sekretarya Divèsite, Ekitè ak Enklizyon, Sekretarya ADA Koòdonatè, ak Kowòdonatè Antidiskriminasyon, Melixza Ensenyie, Biwo Egzekitif pou Enèji ak Afè Anviwònman, 100 Cambridge Street, Boston, MA 02114, nan (617) 872-3270, Melixza.Esenyie2@mass.gov oswa [isit la](#). [Règleman EEA sou asire Aksè Efikas pou Moun ki Andikape yo disponib isit la](#).

Pwotokòl pou mande sèvis lang yo

Anplwaye EEA dwe idantifye senk pi gwo lang yo pale nan Commonwealth pou entèpretasyon reyinyon piblik yo ak tradiksyon dokiman enpòtan yo. Si entèpretasyon ak tradiksyon nesesè pou yon reyinyon piblik sou yon inisyativ oswa pwojè nan tout eta a, dokiman enpòtan yo ta dwe tradui, epi reyinyon yo ta dwe entèprete nan senk premye lang moun ki gen LEP nan Commonwealth la pale nan sèvi avèk done ki soti nan Sondaj Kominote Ameriken an (ACS) oswa lòt sous apwopriye.

Pou pwojè ki pa espesifik pou sit yo, ki pa gen yon adrès fiks, oswa ki tou pre, tout dokiman yo ta dwe tradui, epi reyinyon yo ta dwe entèprete nan nenpòt lang omwen senk pousan nan popilasyon an pale ki idantifye tou kòm gen konpetans limite nan lang angle nan yon reyon 1/4 mil nan pwojè a. Yo ta dwe bay lòt lang jan yo mande yo.

Pou pwojè ki espesifik pou sit yo, EEA pral egzamine blòk resansman enpòtan nan zòn pwojè a. EEA pral idantifye tout blòk resansman ki a mwens ke yon mil nan limit pwojè a. Anplwaye yo pral evalye feyè sa yo pou nenpòt lang ki pale pa omwen senk pousan nan popilasyon an pale ki idantifye tou kòm moun ki gen konpetans limite nan lang anglè. EEA egzije pou yo bay bilding biwo minisipal yo, bibliyotèk piblik yo, sant granmoun aje yo, ak kay adorasyon nan zòn jewografik yo deziyen an yon kopi avi piblik la.

Anplwaye yo dwe konsilte resous sa yo pou detèmine lajè ak dimansyon sèvis lang ki nesesè yo:

- Sondaj Kominote Ameriken an disponib atravè [Biwo Resansman Etazini](#);
- Nenpòt done demografik, ki disponib atravè sous piblik, sou kapasite lang ki endike moun yo pale anglè "mwens pase trè byen";

- gade kat EJ EEA (nan nivo eta); epi,
- Òganizasyon kominotè yo, sistèm lekòl yo, klinik yo, òganizasyon ki baze sou lafwa ak lòt òganizasyon kominotè yo ka souvan ede yo idantifye popilasyon kote yo bezwen plis kontak.

Kapasite entèprèt yo

Anplwaye EEA dwe jwenn omwen twa sitasyon nan men machann yo jan yo note pi wo a pou evalye pi bon tarif yo ak kondisyon dat limit yo. Pou asire sèvis yo serye, li pi bon pou mande enfòmasyon sou domèn espesyalizasyon vandè a (sa vle di, domèn oswa endistri) ak kalifikasyon entèprèt yo pou bay entèpretasyon oral similtane pou reyinyon an dirèk, evènman, ak pwosedi. Yon entèprèt dwe demontre kapasite pou kominike enfòmasyon ni nan lang anglè ni nan lòt lang, epi li dwe konpetan nan mòd entèpretasyon apwopriye a (sa vle di, youn apre lòt, similtane, oswa ASL). Li enpòtan tou pou entèprèt la konnen tou de lang nan nenpòt tèms espesyalize oswa konsèp diferan pwogram, sèvis, oswa aktivite a ak nan nenpòt vokabilè yo distenge oswa fraz yo itilize atravè moun ki afekte yo ak LEP. Anplis de sa, entèprèt yo dwe (i) konprann epi swiv regleman konfidansyalite ak enpasyalite nan menm limit ak anplwaye EEA epi, nan limit pozisyon yo mande, epi (ii) konprann epi respekte wòl yo kòm entèprèt san yo pa devye nan yon wòl kòm konseye legal, enjenyè, ekspè nan kominote a, oswa yon lòt wòl.

Mande Tradiksyon Dokiman yo

Anplwaye EEA yo ta dwe pran mezi ki endike anwo a pou asire moun ki gen LEP yo gen aksè enpòtan nan pwogram, aktivite oswa sèvis yo. Anplwaye EEA dwe asire l tradiksyon dokiman enpòtan pou reyinyon piblik yo aksesib omwen 14 jou anvan evènman piblik la, si sa posib, pou asire enfòmasyon an rive nan odyans lan vize a alè pou pèmèt patisipasyon kominote a enpòtan.

V. APLIKASYON

LAP sa a dwe konplètman aplike, sa ki reflekte angajman EEA a pou asire tout rezidan Massachusetts yo gen aksè ekitab a enfòmasyon ak resous, epi yo ka patisipe siyifikativman nan pwogram ak aktivite yo.

Pou anplwaye yo, plan sa a santralize resous ak fòmasyon epi li dekri estanda aksè ki gen sans pou moun ki gen LEP. LAP EEA a fè efò pou asire patisipasyon ki gen sans ak ekitab tout moun atravè aplikasyon direktiv sa yo:

Sekretarya Kowòdonatè Aksè Lenguistik

Kowòdonatè Aksè nan Lang nan Sekretarya a, Caroline Lemoine, Direktè Adjwen Jistis Anviwònman an, nan (857) 378-1703 oswa caroline.lemoine2@mass.gov, responsab pou mete ann aplikasyon plan sa a epi asire li konfòme li. Responsablite Koòdonatè Aksè Lang nan EEA yo enkli:

- Fè fòmasyon anplwaye yo chak twa mwa;
- Ede ak akizisyon sèvis asistans lang;
- Peryodik oswa omwen chak dezan re-evalye ak mete ajou LAP li a pou reflekte enfòmasyon ajou sou popilasyon LEP ki enpòtan yo;
- Konsiltasyon ak moun ki gen enterè yo; epi
- Fasilite Gwoup Travay Aksè Lang EEA a.

Etap Aksyon

Kowòdonatè Aksè nan Lang nan Sekretarya a pral devlope fòmasyon aksè nan lang pou pèsonèl ki gen responsablite se pou fè aranjman pou sèvis aksè nan lang pou pwogram, divizyon, oswa biwo respektif yo. Gwoup Travay Aksè Lang nan Sekretarya a pral ede nan devlopman eleman fòmasyon epi bay rekòmandasyon apwopriye.

Y ap pran mezi rezonab pou asire anplwaye apwopriye yo resevwa bon fòmasyon anrapò ak LAP, Tit VI Lwa 1964 sou Dwa Civil 1964, Dekrè 615, ak pwosesis entèn pou mande sèvis aksè nan lang. Fòmasyon yo ka gen ladan, men se pa sa sèlman:

- Travay efektivman ak moun ki gen LEP ak entèprèt nan telefòn; epi
- Aplikasyon LAP.

LAP la pral:

- Pibliye entènman pou tout anplwaye yo;
- Entegre nan oryantasyon an pou nouvo anplwaye yo;
- Prezante bay jesyon pou yo totalman okouran ak konprann LAP a, pou ranfòse enpòtans plan an epi asire anplwaye yo aplike li; epi
- Prezante bay anplwaye EEA ki gen kontak ak piblik la pou anplwaye sa yo resevwa fòmasyon pou travay efikasman ak moun ki gen LEP ak entèprèt nan telefòn.

Evalyasyon Bezwen Sèvis Lang

Kowòdonatè Aksè Lang EEA a pral fè yon evalyasyon bezwen yo. Evalyasyon sou bezwen an pral:

- Idantifye ak karakterize nati ak enpòtans plizyè sèvis, aktivite ak pwogram ajans lan ofri pou ede detèmine priyorite pou bay sèvis pou asire aksè pou moun ki gen LEP;
- Rasanble done sou fòm langaj popilasyon EEA sèvi a epi konsidere si done yo endike yo pa sèvi ak nenpòt gwoup lang patikilye oswa yo pa reprezante yo; epi
- Idantifye tout pwen kontak ant ajans lan ak piblik la ak tout lang posib oswa baryè ki gen rapò ak lang nan sèvis ak pwogram yo.

Kowòdonatè Aksè Lang EEA a pral fasilite reyinyon chak de mwa ak Gwoup Travay Aksè Lang pou difize enfòmasyon ak pataje leson aprann ak pi bon pratik pou aplike LAP EEA a.

VI. KONTNI SIT ENTÈNÈT YO

Kontni sit entènèt

Yo pral revize e modifye kontni sitwèb EEA a detanzantan pou enfòmasyon enpòtan yo tradui nan 5 lang prensipal yo jan yo idantifye pi wo a nan Evalyasyon Bezwen Sèvis Lang.

Entèlijans atifisyèl ak lang ki tradui

Sitwèb yo ak kontni yo, an relasyon ak sèten dokiman enpòtan ki disponib nan fòm tèks yo, pralgen ladann deklarasyon ki apwopriye jan yo montre [la](#). Ajans EEA yo, ki konsistan avèk règleman Divizyon Teknoloji Enfòmasyon an oswa Ofisye anchèf Enfòmasyon EEA a pral itilize sèvis oswa pwogram ki egziste sou Entènèt ki tradui kontni sitwèb la jan yo montre [la a](#). EEA ankouraje elektè yo pou yo chèche sipò anplis nan men ajans nou an pou verifye presizyon kontni ki tradui otomatikman an gratis si sa nesèsè.

Platfòm rezo sosyal yo

EEA pral itilize platfòm medya sosyal li yo pou bay enfòmasyon enpòtan ki tradui epi ogmante mesaj pou popilasyon ki gen LEP. EEA pral gaye enfòmasyon yo lè l sèvi avèk bilten mansyèl Biwo Jistis Anviwònman ak Ekite li a ak paj EEA a pou pataje enfòmasyon ki enpòtan.

Tradiksyon Dokiman Vital

Dokiman Vital yo genyen enfòmasyon enpòtan sou pwogram, aktivite ak sèvis ajans yo, sa gen ladann dwa elijiblite rezidan yo, ki disponib nan lang anglè men ki ka refize moun ki pa pale anglè ak moun ki gen kapasite limite angle aksè ekitab ak sans. Dokiman enpòtan yo ka genyen enfòmasyon ki enpòtan pou jwenn aksè nan pwogram oswa aktivite yo, kigen ladan men pa sèlman fòmilè konsantman ak plent, aplikasyon sou entènèt ak sou papye pou sèvis, fòm admisyon, notifikasyon ki gen rapò ak kalifikasyon sèvis yo, notifikasyon ki gen rapò ak rediksyon oswa eliminasyon sèvis yo, avi kontestasyon, avi ki avize moun ki gen LEP sousèvis lang gratis, dokiman lalwa egzije yo, ak notifikasyon konsènan disponiblite entèpretasyon lang ak asistans. Lè sa nesèsè, EEA pral bay sipò finansye pou ajans yo pou yo bay tradiksyon pwofesyonèl ak kiltirèl nan dokiman ki enpòtan yo.

VII. SIVEYANS AK REVIZYON PLAN AKSÈ LENGUISTIK LA

EEA pral revize, pibliye epi aplike plan li omwen chak dezan, epi kote sa apwopriye, sou yon baz kontinyèl li pral evalye si gen yon chanjman nan sèvis, pwogram, oswa aktivite nesèsè pou asire moun ki pa pale anglè ak moun ki gen LEP gen aksè kontinyèl ak ekitab. Pou asire patisipasyon moun ki konsène yo nan revizyon ak plis devlopman plan an, EEA pral konsilte ak òganizasyon kominotè ki bay sèvis pou popilasyon li sèvi yo. EEA pral bay yon sondaj tou apre yo fin bay sèvis asistans lang pou kolekte opinyon sou presizyon ak kalite sèvis asistans lang yo bay yo. Anplis de sa, nan fè revizyon li a, EEA pral konsidere evalye chanjman nan:

- Nenpòt chanjman enpòtan nan bezwen demografik oswa lang nan popilasyon LEP nan zòn sèvis la oswa nan popilasyon ajans lan afekte oswa rankontre atravè ajans;
- Disponibilite resous;

- Pwosesis pou anplwaye ki mande asistans pou bezwen entèpretasyon ak tradiksyon;
- Pwosesis pou fòmasyon anplwaye yo sou aplikasyon plan sa a;
- Si plan ki egziste a ap satisfè bezwen popilasyon LEP yo; epi
- Kalite aktivite oswa sèvis yo bay popilasyon LEP yo.

Kowòdonatè Aksè Lang nan Sekretarya deziyen an dwe kontwòle efikasite plan sa a ak efikasite chak nan ajans ki anba kontwòl EEA, ki gen ladan nenpòt ajans afilye. Kowòdonatè Aksè Lang nan Sekretarya a dwe fasilite yon reyinyon chak trimès ak Kowòdonatè Aksè Lang nan ajans EEA yo pou evalye aplikasyon chak plan.

EEA pral afiche pwojè Plan Aksè Lang sa a pou yon peryòd kòmantè piblik 60 jou epi li pral konsidere tout kòmantè yo resevwa ak amelyorasyon nan plan Aksè Lenguistik li selon jan sa nesesè.

VIII. PLENT

EEA kontinye fè efò pou amelyore devlopman ak aplikasyon LAP EEA a. EEA reponn kesyon ak plent piblik yo ak investigasyon apwofondi, aplikasyon aksyon korektif ki nesesè yo ak opinyon e kominikasyon ak moun ki pote plent lan. Si w kwè yo te fè diskriminasyon kont ou anrapò ak yon pwogram oswa aktivite EEA, ou ka kontakte Kowòdonatè Antidiskriminasyon ki idantifye pi ba a oswa vizite sit entènèt nou an nan <https://www.mass.gov/info-details/executive-office.-of-energy-environmental-affairs-civil-rights-and-non-discrimination-policy-and-grievance-procedure> pou aprann kijan ak ki kote pou depoze yon plent pou diskriminasyon.

Atravè imèl elektwonik:

Melixza.Esenyie2@mass.gov

Atravè lapòs regilye, livrezon oswa sèvis livrezon nan aswè:

Melixza G. Esenyie
Kowòdonatè san diskriminasyon
Biwo Egzekitif Enèji ak Afè Anviwònman
100 Cambridge Street, Boston, MA 02114

Pou nenpòt kesyon ki gen rapò ak LAP sa a, ou ka kontakte Kowòdonatè Aksè Lang nan EEA:

Caroline Lemoine
Direktè Adjwen Jistis Anviwònman
Sekretarya Kowòdonatè Aksè Lenguistik
BIWO EGZEKITIF ENÈJI AK POLITIK ANVIWÒNMANTAL
100 Cambridge Street, Suite 900
Boston, MA 02114

Imèl: caroline.lemoine2@mass.gov

Pou depoze yon plent nan Biwo Aksè ak Opòtinite Gouvènè Massachusetts la, yo ka soumèt plent alekri nan atansyon:

Biwo Aksè ak Opòtinite
Yarlennys Villaman
Direktè Afè Kominotè
Kowòdonatè Aksè Lenguistik
24 Beacon Street
Biwo Gouvènè a
State House, Sal 54
Boston, MA 02133
(617) 947-9759
Yarlenys.k.villaman@mass.gov